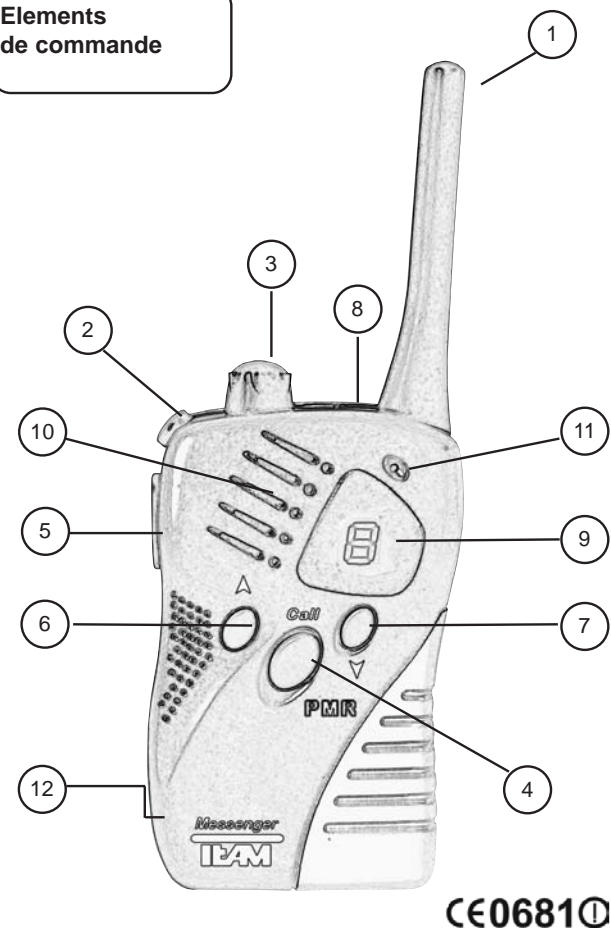


Elements de commande



CE06810

MODE D'EMPLOI



Public Mobile Radio 446  
Messenger

DECLARATION OF CONFORMITY



We hereby declare that the product:

PMR handheld transceiver  
(8 Channels FM)

Messenger

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives and European standards:

CE06810

73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC

ETS 300 296 (12/94)

ETS 300 279 (02/99), EN 50081-1, EN 50082-1

EN 60950:1992

Notified body involved: ETS Certification GmbH; ID-Nr. 0681

All essential radio test suites have been carried out.

The unit can be used without license and charges in:  
A, B, CH, D, DK, E, F, FIN; GB, I, NL, S

Manufacturer:  
TEAM Electronic GmbH  
Bolongarstr. 88  
D-65929 Frankfurt/M.

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
Place and date of issue:

Frankfurt/M., 31. August 2000

*B. Reimann*  
(Signature)  
B. Reimann

TEAM Electronic GmbH

Accessoires Optionelles •

ORM-MS

Rüsselmikrofon mit Ohrhörerbügel • Boam microphone with earphone and earpiece • Combiné casque / micro avec bras semiflexible • microfono / auricolare con archetto e gambo del microfono flessibile  
Art. - Nr. PR2014

OEM-MS

Ohrhörmikrofon mit Befestigungsclip • headset/microphone with clip • microfono auricolare con clip • orellette avec microphone e clip de fixation  
Art. - Nr. PR2019



Akkus • rechargeable batteries • piles rechargeables • pile ricaricabili

NMH 800 mAh  
Art. - Nr. AK7001

NMH 1600 mAh  
Art. - Nr. AK7004

NMH 1300 mAh  
Art. - Nr. AK7002

NMH 1800 mAh  
Art. - Nr. AK7007

NMH 1900 mAh  
Art. - Nr. AK7008

Bitte nur geeignete Original TEAM Zubehörteile verwenden.  
Please use original TEAM accessories only.  
N'utilisez que des accessoires TEAM originaux, s'il vous plaît!  
Solamente utilizzare degli accessori TEAM originali, per favore!



- (1) Antenne
- (2) Touche monitor [MON]
- (3) Réglage du volume et marche / arrêt [VOLUME / OFF]
- (4) Touche de la tonalité [CALL]
- (5) Touche d'émission [PTT]
- (6) Touche de sélection de canaux [▲]
- (7) Touche de sélection de canaux [▼]
- (8) Connecteur pour haut-parleur et microphone
- (9) Affichage LED du canal
- (10) Haut-parleur
- (11) Microphone
- (12) Compartiment de pile & Clip pour ceinture

Français 1

Mise en service du TEAM Messenger

Insertion des piles :

Pour le déverrouillage du couvercle du compartiment des piles ( 12 ) poussez-le en direction de la flèche. Puis enlevez le couvercle. Insérez maintenant 3 piles de type AA ou UM3. Vous pouvez utiliser des piles alcalines ou rechargeables. Veillez bien à la correcte polarité qui est indiquée dans le compartiment. Pour fermer le compartiment des piles posez d'abord le couvercle sur le boîtier et poussez-le ensuite en haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Le fonctionnement de votre TEAM Messenger

Après l'insertion des piles votre émetteur récepteur est maintenant prêt à fonctionner.

1. Mettre en marche : [VOLUME / OFF]

Mettez l'appareil en marche en tournant le bouton ( 3 ) [VOLUME / OFF] vers la droite. Réglez le bouton à un niveau intermédiaire. L'appareil utilise la fréquence 446,00625 MHz ( = canal 1 ) pour émettre et recevoir. Maintenant l'appareil se trouve en fonction réception. Dans cet état le numéro dans l'afficheur ( 9 ) disparaît quatre secondes plus tard et on ne peut voir qu'un point clignotant.

2. Squelch automatique : [MONI]

Le squelch rend le récepteur silencieux s'il n'y a pas des stations sur le canal pour supprimer le bruit gênant. L'arrivée des signaux radioélectriques arrête automatiquement l'action du squelch. Alors le point indicateur de réception dans l'affichage LED du canal ( 9 ) s'éclaire constamment et vous pouvez entendre la station. Pour écouter aussi des signaux très faibles vous pouvez éteindre le squelch en appuyant sur la touche ( 2 ) [MONI]. Durant la pression sur cette touche l'haut-parleur et le point indicateur ( 9 ) sont toujours en circuit, aussi sans signaux radioélectriques. Pour restituer le squelch relâchez la touche ( 2 ) [MONI].

3. Choix du canal [ ▲ ▼ ]

Les canaux 1 - 8 peuvent être choisis à l'aide des boutons [ ▲ ] ( 6 ) et [ ▼ ] ( 7 ). Le numéro du canal est indiqué dans la fenêtre d'affichage LED ( 9 ). Un contact radio est seulement possible si l'autre station se trouve sur le même canal ou la même fréquence.

Français 2

4. Emettre : [PTT]

Pour émettre on actionne durant toute la communication la touche d'émission ( 5 ) [PTT] au panneau gauche du appareil. Le numéro du canal est indiqué pendant l'émission. Vous parlerez à voix normale d'une distance de environ 5 - 10 cm dans le microphone incorporé ( 11 ). Parler à voix plus forte ou plus douce peut diminuer la compréhension chez votre correspondant. A la fin de votre message vous relâchez la touche PTT. L'appareil se remet alors en position réception.

5. Tonalité d'appel : [CALL]

En pressant la touche ( 4 ) [CALL] pour quelques secondes vous émettez une tonalité d'appel. Le numéro du canal est indiqué pendant l'émission. Le signal est audible chez toutes stations sur le canal de travail de votre appareil. Durant l'émission du signal d'appel il n'est pas possible de transmettre de la parole.

6. Verrouillage du clavier

Choisissez un canal d'opération et attendez jusqu'à ce qu'un point rouge apparaisse. Ensuite pressez le bouton vers le haut ( 6 ) [▲] pour une seconde et depuis, en même temps, aussi le bouton vers le bas ( 7 ) [▼]. Tenez les deux boutons pressés pour 5 secondes, jusqu'à ce que une point rouge s'éclaire. Une barre rouge clignotante indique que le clavier soit verrouillé. Pour annuler le verrouillage du clavier appuyez sur les mêmes boutons en même ordre.

7. Service du TEAM Messenger :

Il est recommandé de vérifier l'état des piles de temps en temps. Enlevez des batteries épuisées tout de suite. Celles-ci peuvent écrouler et endommager l'appareil. Remplacez le jeu des piles toujours entièrement. L'appareil ne peut pas être ouvert. Toute perturbation ne peut être supprimé que par du personnel spécialisé et autorisé.

Conformité

Le émetteur récepteur portable TEAM Messenger satisfait aux exigences de la directive européenne R&TTE et observe ETS 300 296 & ETS 300 279.  
Circulation de produit :  
• Allemagne • Autriche • Belgique • Danemark • Espagne • Finlande  
• France • Grande-Bretagne • Italie • La Suisse • Les Pay Bas • Suède